

# Anmeldeformular

Wettbewerb / Festival

Seite 1 Allgemeine Daten



# Application Form

Competition / Festival

Page 1 General Data

## 6<sup>th</sup> International Robert-Schumann Choir Competition & Festival 20 - 24 October 2010

<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------

1. Name der Gruppe in Landessprache - Name of the group in native language (Latin letters)

2. Land - Country

3. Anschrift - address

<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------

4. Telefon Landesvorwahl / Stadtvorwahl / Nummer  
phone country code / city code / no.

5. Fax Landesvorwahl / Stadtvorwahl / Nummer  
fax country code / city code / no.

<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------

6. E-Mail Chor - e-mail choir

7. Internet Chor - internet choir

8. Bitte schicken Sie regelmäßig den INTERKULTUR Newsletter (ca. 6 Ausgaben pro Jahr) an unsere oben genannte E-Mail-Adresse. - Please send the regular INTERKULTUR newsletter (app. 6 issues per year) to our above mentioned e-mail address.

22. Gründungsjahr des Chores - year of foundation of the choir

9. INTERKULTUR wird unsere hier erhobenen Daten nicht an Dritte weitergeben, sondern ausschließlich für die Abwicklung unseres Auftrags, sowie für eigene Zwecke der Marktforschung, Kundenberatung und Werbung verwenden. Wir sind damit einverstanden, dass wir zu diesen Zwecken auch telefonisch und per e-mail informiert werden. Dieses Einverständnis können wir jederzeit schriftlich oder elektronisch widerrufen. - INTERKULTUR will not pass on our data to third parties but use them for their own purposes of market survey, customer care and promotion only. We agree to INTERKULTUR sending us e-mails or making phone calls in this respect. We can cancel our approval anytime in writing or via e-mail.

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> Nein, bitte unsere Daten nicht verwenden. - No, please don't use our data.
----------------------	----------------------	---

52. Ort, Datum - place, date

54. Dirigent - conductor

<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
----------------------	--------------------------	--------------------------

10. Kontaktperson - contact person

16. Frau - Mrs

17. Herr - Mr

11. Anschrift Kontaktperson, wenn abweichend von obiger Anschrift - address contact person if not identical with group address

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------

12. E-Mail Kontaktperson - e-mail contact person

13. Telefon Kontaktperson - phone contact person

14. Fax Kontaktperson - fax contact person

<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
----------------------	--------------------------	--------------------------

15. Dirigent - conductor

16. Frau - Mrs

17. Herr - Mr

18. Anschrift - address

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------

19. E-Mail Dirigent - e-mail conductor

20. Telefon Dirigent - phone conductor

21. Fax Dirigent - fax conductor

23. Wir sind Mitglied im Förderverein INTERKULTUR e.V. - We are member of the INTERKULTUR Foundation.

Mitglieds-Nummer - Membership No

24. Wir möchten Mitglied des Fördervereins INTERKULTUR e.V. werden - We would like to join INTERKULTUR Foundation as full members. Bitte schicken Sie uns das Aufnahmeformular zu. - Please send us the application form.

XX. Bitte senden Sie das Formular an folgende Adresse - Please send this form to the following address:

INTERKULTUR. Robert-Schumann 2010 . Am Weingarten 3 . 35415 Pohlheim . Germany  
Telefon - phone: +49 (0) 6403 956525 . Fax: +49 (0) 6403 956529 . E-Mail: mail@interkultur.com . Internet: www.interkultur.com

# Anmeldeformular

Wettbewerb / Festival

Seite 2 Organisatorische Daten



# Application Form

Competition / Festival

Page 2 Organisational Data

## 6<sup>th</sup> International Robert-Schumann Choir Competition & Festival 20 - 24 October 2010

<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------

1. Name der Gruppe in Landessprache - Name of the group in native language (Latin letters)

2. Land - Country

<input type="text"/>	+	<input type="text"/>	+	<input type="text"/>	=	<input type="text"/>
----------------------	---	----------------------	---	----------------------	---	----------------------

25. Aktive Teilnehmer - active participants

26. Begleitpersonen - escort

27. Busfahrer - Bus drivers

28. Gesamtzahl - total number

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------

29. Ankunftstag - arrival

30. Abreisetag - departure

31. Übernachtungen - overnight stays (minimum 4)

32. Unsere Anreise erfolgt mit - We will travel by:  33. Bus - coach  34. Dieser Bus steht uns während des gesamten Zeitraums zur Verfügung. - This coach is at our disposal during the entire period.

35. Unsere Anreise erfolgt mit - We will travel by:

37. Bahn - train  38. Flugzeug - airplane

39. nach - to

40. Bitte unterbreiten Sie uns ein Angebot für die Kosten eines Bustransfers von (->) zum Hotel am Anreisetag inkl. einen Stop für Registrierung im Wettbewerbsbüro. Please submit an offer regarding the costs for a bus transfer from (->) to the hotel at the arrival day including one stop for registration at the competition office.

41. Bitte unterbreiten Sie uns ein Angebot für die Kosten eines Bustransfers während unseres Aufenthalts. Please submit an offer regarding the costs for a bus transfer during our stay.

42. Bitte unterbreiten Sie uns ein Angebot für die Kosten eines Bustransfers vom Hotel nach (->) am Abreisetag. Please submit an offer regarding the costs for a bus transfer from the hotel to (->) at the departure day.

43. Gewünschte Unterkunfts-kategorie - desired accommodation category:

44. Economy  45. Standard  46. First

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------

47. Mehrbettzimmer - multiple bedded rooms

48. Doppelzimmer - double rooms

49. Einzelzimmer - single rooms

### 50. Anmerkung der Ausschreibungsbedingungen - Acceptance of the conditions of the official announcement

51. Die Ausschreibungsbedingungen erkennen wir auch im Namen aller Teilnehmer der Gruppe an. Wir akzeptieren ebenfalls, dass wir das Veranstaltungspaket inkl. Unterkunft nur über die vom Veranstalter autorisierten Agenturen buchen werden. Andernfalls wissen wir, dass keine Zulassung zur Veranstaltung erfolgt.

We fully accept all conditions of the official announcement in the name of all participants. Furthermore, we accept that the event package incl. lodging has to be booked exclusively through the agencies authorised by the organiser.

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------

52. Ort, Datum - place, date

53. Vorstand - President

54. Dirigent - conductor

### 55. Anlagen - enclosures

56. Scheck über die Anmeldegebühr an Förderverein INTERKULTUR liegt bei  
Cheque of the application fee payable to INTERKULTUR Foundation is attached

57. Bitte nehmen Sie die Zahlung so vor, dass der Betrag netto eingeht. Bitte senden Sie kein Bargeld.  
We would like to remind you that payments have to be received net (after bank taxes). Do not send cash.

58. Wir haben den Betrag von unserem Konto überwiesen.  
We have transferred the application fee via our bank account.

59. Einzugsermächtigung für Bezahlung mit Mastercard oder Visa Kreditkarte (Nur für die Anmeldegebühr!)  
Authorization for payments with Mastercard or Visa credit card (only for the payment of the application fee!)

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

60. Karteninhaber - Cardholder

61. Kartennummer - Card number

62. Gültig bis - Expiration date 63. Unterschrift - Signature

XX. Bitte senden Sie das Formular an folgende Adresse - Please send this form to the following address:

INTERKULTUR. Robert-Schumann 2010 . Am Weingarten 3 . 35415 Pohlheim . Germany  
Telefon - phone: +49 (0) 6403 956525 . Fax: +49 (0) 6403 956529 . E-Mail: mail@interkultur.com . Internet: www.interkultur.com

# Anmeldeformular

Chorwettbewerb

Seite 3 Künstlerische Informationen



# Application Form

Competition

Page 3 Artistic Information

## 6<sup>th</sup> International Robert-Schumann Choir Competition & Festival 20 - 24 October 2010

1. Name der Gruppe in Landessprache - Name of the group in native language (Latin letters)

2. Land - Country

15. Dirigent - Conductor

16. Frau - Mrs

17. Herr - Mr

65. Anmeldung für (die Details zu den Kategorien entnehmen Sie bitte der Ausschreibung) - Application for (you will find details regarding categories in the announcement)

**A** Anzahl Sänger - Number of singers

**B**

A1 Gemischte Chöre - Mixed Choirs

A2 Männerchöre - Male Choirs

A3 Frauenchöre - Female Choirs

B1 Gemischte Chöre - Mixed Choirs

B2 Männerchöre - Male Choirs

B3 Frauenchöre - Female Choirs

**C**  C1 Gleichstimmige Kammerchöre - Chamber Choirs of equal Voices

C2 Gemischte Kammerchöre - Mixed Chamber Choirs

C3 Vokalensembles (gleichstimmig bzw. gemischt) - Vocal Ensembles (equal Voices or mixed)

Anzahl Sänger - Number of singers

**G** Alter der Sänger von - Age of the singers from  bis - to

G1 Kinderchöre (bis 16 Jahre) - Children's Choirs (till 16 years)

G2 Gleichstimmige Jugendchöre (Mädchenchöre bis 19 Jahre, Männerchöre bis 25 Jahre) Youth Choirs of equal voices (girls choirs till 19 years, male choirs till 25 years)

G3 Gemischte Jugendchöre (bis 25 Jahre) - Mixed Youth Choirs (till 25 years)

**S**  S Sakrale Chormusik - Sacred Choral Music

### 66. Programm - Programme:

67. Gewählte Stücke alle Kategorien - Chosen pieces all categories:

68. Name des Komponisten 69. Vorname 70. geb. / gest. 71. Titel des Werks 72. Dauer  
name of the composer first name born / died title of the piece Duration

73. Alle Kategorien (Bei Kategorien mit Pflichtwerk: 1. Stück ist das Pflichtstück) - All categories (By categories with compulsory piece: 1<sup>st</sup> piece is the compulsory piece):

1.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
2.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
3.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

74. Nur Kategorien A, C + G - Only categories A, C + G:

4.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

75. Nur Kategorie C - Only category C:

5.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

76. Folgende Stücke sind mit Instrumentalbegleitung  
The following pieces have accompaniment

1.  2.  3.  4.  5.

77. Instrumente - instruments

78.  Bitte senden Sie uns ein Probeexemplar des Pflichtstückes zu. - Please send us an inspection copy of the compulsory piece.

Bitte helfen Sie uns bei der Beschaffung des Pflichtstückes. Wir benötigen \_\_\_\_\_ Exemplare. Bitte schicken Sie uns ein Angebot. - Please help us in purchasing the compulsory piece. We need the following amount: \_\_\_\_\_. Please send us an offer.

XX. Bitte senden Sie das Formular an folgende Adresse - Please send this form to the following address:

INTERKULTUR. Robert-Schumann 2010 . Am Weingarten 3 . 35415 Pohlheim . Germany  
Telefon - phone: +49 (0) 6403 956525 . Fax: +49 (0) 6403 956529 . E-Mail: mail@interkultur.com . Internet: www.interkultur.com



## 6<sup>th</sup> International Robert-Schumann Choir Competition & Festival 20 - 24 October 2010

1. Name der Gruppe in Landessprache - name of the group in native language (Latin letters)

2. Land - country

15. Dirigent - conductor

16. Frau - Mrs

17. Herr - Mr

64. Teilnahme an - participation in:

- Konzert mit Beratung · concerts with consultation  
 Probe mit internationalen Fachexperten · rehearsal with international choral experts

Gewähltes Chorwerk für Probe mit internationalen Fachleuten - Selected work for rehearsal with international choral experts

Begegnungskonzert - Encounter concert

66. Unser Konzertprogramm (max. 25 Min.):  
Our concert programme (max. 25 min.):

	67. Name des Komponisten name of the composer	68. Vorname first name	69. geb. / gest. born / died	70. Titel des Werks title of the piece	71. Dauer Duration
1.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
2.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
3.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
4.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
5.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
6.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
7.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
8.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

72. Folgende Stücke sind mit Instrumentalbegleitung  
The following pieces have accompaniment

1.  2.  3.  4.  5.  6.  7.  8.

73. Instrumente - instruments

79. Anlagen - enclosures

80. Tonträgeraufnahme - Recording  
 81. Foto - Photo  
 83. Partituren (nur für Wettbewerb) - Music scores (only for competition)  
 84. Kurzbiografie (als Computer-Datei) - Short biography (as computer file)

XX. Bitte senden Sie das Formular an folgende Adresse - Please send this form to the following address:

INTERKULTUR. Robert-Schumann 2010 . Am Weingarten 3 . 35415 Pohlheim . Germany  
Telefon - phone: +49 (0) 6403 956525 . Fax: +49 (0) 6403 956529 . E-Mail: mail@interkultur.com . Internet: www.interkultur.com